



Περιεχόμενα

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2019/C 199/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2019/C 199/02	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που εκδόθηκε κατά τη συνεδρίαση της 1ης Μαρτίου 2019 σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.40481 — Προμήθεια συστημάτων ασφάλειας επιβαίνοντων (II) στον όμιλο Volkswagen και στον όμιλο BMW — Εισηγητής: Πορτογαλία ⁽¹⁾	2
2019/C 199/03	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — Προμήθεια συστημάτων ασφάλειας επιβαίνοντων (II) στον όμιλο Volkswagen και τον όμιλο BMW (ΑΤ.40481) ⁽¹⁾	3
2019/C 199/04	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 5ης Μαρτίου 2019, σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ [Υπόθεση ΑΤ.40481 — Προμήθεια συστημάτων ασφάλειας επιβαίνοντων (II) στον όμιλο Volkswagen και τον όμιλο BMW] [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 1656 final] ⁽¹⁾	4
2019/C 199/05	Περίληψη των αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις χορηγήσεις αδειών για τη διάθεση στην αγορά με σκοπό τη χρήση και/ή για τη χρήση ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XIV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) [δημοσιεύεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 άρθρο 64 παράγραφος 9] ⁽¹⁾	8

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2019/C 199/06

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.9391 — PGGM/Macquarie/MAGL) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾

9

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Ιουνίου 2019

(2019/C 199/01)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1289	CAD	δολάριο Καναδά	1,5021
JPY	ιαπωνικό γιεν	122,44	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,8375
DKK	δανική κορόνα	7,4678	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,7201
GBP	λίρα στερλίνα	0,88948	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5423
SEK	σουηδική κορόνα	10,6968	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 335,74
CHF	ελβετικό φράγκο	1,1207	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	16,7876
ISK	ισλανδική κορόνα	141,50	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,8144
NOK	νορβηγική κορόνα	9,7720	HRK	κροατική κούνα	7,4128
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	16 135,37
CZK	τσεχική κορόνα	25,581	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,7068
HUF	ουγγρικό φιορίνι	322,00	PHP	πέσο Φιλιππινών	58,556
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2574	RUB	ρωσικό ρούβλι	72,9275
RON	ρουμανικό λέου	4,7221	THB	ταϊλανδικό μπατ	35,250
TRY	τουρκική λίρα	6,6343	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	4,3429
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,6336	MXN	πέσο Μεξικού	21,6384
			INR	ινδική ρουπία	78,4745

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που εκδόθηκε κατά τη συνεδρίαση της 1ης Μαρτίου 2019 σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.40481 — Προμήθεια συστημάτων ασφάλειας επιβαίνοντων (II) στον όμιλο Volkswagen και στον όμιλο BMW

Εισηγητής: Πορτογαλία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2019/C 199/02)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η αντιανταγωνιστική συμπεριφορά που καλύπτεται από το σχέδιο απόφασης αποτελεί συμφωνία και/ή εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 ΕΟΧ.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με το προϊόν και τη γεωγραφική έκταση της συμφωνίας και/ή των εναρμονισμένων πρακτικών που περιέχεται στο σχέδιο απόφασης.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι επιχειρήσεις τις οποίες αφορά το σχέδιο απόφασης συμμετείχαν σε δύο ενιαίες και διαρκείς παραβιάσεις του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ, όπως διευκρινίζεται στο σχέδιο απόφασης.
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι στόχος των δύο συμφωνιών και/ή των εναρμονισμένων πρακτικών ήταν ο περιορισμός του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι δύο συμφωνίες και/ή εναρμονισμένες πρακτικές μπορούσαν να επηρεάσουν σημαντικά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τη διάρκεια των δύο παραβάσεων.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής όσον αφορά τους αποδέκτες για καθεμία από τις δύο παραβάσεις.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης για καθεμία από τις δύο παραβάσεις στις οποίες εμπλέκονται.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 για τη μέθοδο υπολογισμού των προστίμων που επιβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 1/2003.
10. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα βασικά ποσά των προστίμων.
11. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με τον προσδιορισμό της διάρκειας για τον υπολογισμό των προστίμων.
12. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι δεν συντρέχουν επιβαρυντικές ή ελαφρυντικές περιστάσεις που θα μπορούσαν να εφαρμοστούν στην παρούσα υπόθεση.
13. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή του σημείου 37 των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων.
14. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τη μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης του 2006.
15. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή όσον αφορά τη μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης του 2008 σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών.
16. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή επί των τελικών ποσών των προστίμων.
17. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ⁽¹⁾
Προμήθεια συστημάτων ασφαλείας επιβαίνοντων (II) στον όμιλο Volkswagen και τον όμιλο BMW
(ΑΤ.40481)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2019/C 199/03)

Στις 7 Ιουλίου 2017, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κίνησε διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου ⁽²⁾ και το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 ⁽³⁾ κατά των επιχειρήσεων Autoliv ⁽⁴⁾, Takata ⁽⁵⁾ και TRW ⁽⁶⁾ (από κοινού «τα μέρη»).

Έπειτα από συζητήσεις διευθέτησης διαφορών ⁽⁷⁾ και αιτήματα διευθέτησης διαφορών ⁽⁸⁾ κατ' εφαρμογή του άρθρου 10α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004, στις 10 Ιανουαρίου 2019 η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων. Σύμφωνα με την κοινοποίηση αιτιάσεων, τα μέρη συμμετείχαν σε δύο ενιαίες και διαρκείς παραβάσεις του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ όσον αφορά την προμήθεια προϊόντων ασφαλείας επιβαίνοντων για ορισμένα επιβατικά αυτοκίνητα σε εταιρείες που ανήκουν στον όμιλο Volkswagen και στον όμιλο BMW.

Στις αντίστοιχες απαντήσεις τους στην κοινοποίηση αιτιάσεων, τα μέρη επιβεβαίωσαν, σύμφωνα με το άρθρο 10α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004, ότι η κοινοποίηση αιτιάσεων αποτύπωνε το περιεχόμενο των αιτημάτων τους διευθέτησης διαφορών.

Στο σχέδιο απόφασης της Επιτροπής διαπιστώνεται ότι τα μέρη παρέβησαν το άρθρο 101 της ΣΛΕΕ και το άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ διότι συμμετείχαν σε δύο ενιαίες και διαρκείς παραβάσεις που συνίστανται στην ανταλλαγή ορισμένων εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών και, σε κάποιες περιπτώσεις, στον συντονισμό των τιμών όσον αφορά την πώληση ορισμένων τύπων συστημάτων ασφαλείας επιβαίνοντων (όπως ζώνες ασφαλείας, αερόσακοι και/ή τιμόνια) για επιβατικά αυτοκίνητα κατά την περίοδο μεταξύ Ιανουαρίου 2007 και Μαρτίου 2011 προς τον όμιλο Volkswagen και τον όμιλο BMW.

Σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, εξέτασα κατά πόσον το σχέδιο απόφασης αφορά μόνον αιτιάσεις σχετικά με τις οποίες δόθηκε στα μέρη η δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους. Κατέληξα σε θετικό συμπέρασμα επ' αυτού.

Με βάση τα ανωτέρω και λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέρη δεν μου υπέβαλαν κανένα αίτημα ούτε εξέφρασαν αντίρρηση ⁽⁹⁾, κρίνω ότι στην παρούσα υπόθεση έχει τηρηθεί η αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών δικαιωμάτων όλων των συμμετεχόντων στη διαδικασία.

Βρυξέλλες, 1η Μαρτίου 2019.

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18).

⁽⁴⁾ Autoliv, Inc. και Autoliv BV & Co. KG.

⁽⁵⁾ TKJP Corporation (πρώην Takata Corporation) και TB Deu Abwicklungs-Aktiengesellschaft i.L. (πρώην Takata Aktiengesellschaft).

⁽⁶⁾ ZF TRW Automotive Holdings Corp. (πρώην TRW Automotive Holdings Corp.), TRW Automotive Safety Systems GmbH και TRW Automotive GmbH.

⁽⁷⁾ Οι συναντήσεις διευθέτησης διαφορών πραγματοποιήθηκαν μεταξύ Νοεμβρίου 2016 και Νοεμβρίου 2018.

⁽⁸⁾ Τα μέρη υπέβαλαν επίσημο αίτημα για διευθέτηση διαφορών στις [...].

⁽⁹⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, τα μέρη διαδικασιών σε υποθέσεις συμπράξεων που συμμετέχουν σε διαδικασίες διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 10α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 δύνανται να απευθύνονται στον σύμβουλο ακροάσεων σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας διευθέτησης διαφορών για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών τους δικαιωμάτων. Βλέπε επίσης παράγραφο 18 της ανακοίνωσης της Επιτροπής 2008/C 167/01 σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών ενόψει της έκδοσης αποφάσεων δυνάμει του άρθρου 7 και του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου σε περιπτώσεις συμπράξεων (ΕΕ C 167 της 2.7.2008, σ. 1).

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής**της 5ης Μαρτίου 2019****σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ****[Υπόθεση ΑΤ.40481 — Προμήθεια συστημάτων ασφάλειας επιβαίνοντων (II) στον όμιλο Volkswagen και τον όμιλο BMW]***[κοινοποιείται υπό τον αριθμό C(2019) 1656 final]***(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2019/C 199/04)

Στις 5 Μαρτίου 2019, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των μερών και τα ουσιώδη στοιχεία της απόφασης, περιλαμβανομένων των κυρώσεων που επιβάλλονται, λαμβάνοντας επίσης υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Στις 5 Μαρτίου 2019 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με δύο ενιαίες και διαρκείς παραβάσεις του άρθρου 101 της Συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ. Οι παραβάσεις αφορούν την ανταλλαγή εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών, αλλά, σε ορισμένες περιπτώσεις, επεκτάθηκαν και σε πιο συγκεκριμένες μορφές συντονισμού, όσον αφορά την προμήθεια ορισμένων συστημάτων ασφάλειας επιβαίνοντων για ορισμένα επιβατικά αυτοκίνητα σε εταιρείες που ανήκουν στον όμιλο Volkswagen και Porsche («όμιλος VW») και στον όμιλο BMW και Mini («όμιλος BMW»).
- (2) Τα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο των παραβάσεων αυτών είναι συστήματα παθητικής ασφάλειας, όπως ζώνες ασφαλείας, αερόσακοι και τιμόνια. Αυτά είναι βασικά προϊόντα που προορίζονται για την αυξημένη προστασία των επιβαίνοντων οχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης.
- (3) Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις επιχειρήσεις Autoliv⁽²⁾, Takata⁽³⁾ και TRW⁽⁴⁾ («τα μέρη»).

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ**2.1. Διαδικασία**

- (4) Μετά από αίτηση απαλλαγής σύμφωνα με τους όρους της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης⁽⁵⁾ που υπέβαλε η Takata, τον Μάρτιο του 2011, όσον αφορά τις συμπαιγνικές επαφές σχετικά με την προμήθεια συστημάτων ασφάλειας επιβαίνοντων στον όμιλο VW και τον όμιλο BMW, τον Ιούνιο του 2011 η Επιτροπή διενήργησε αιφνίδιους ελέγχους σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 στις εγκαταστάσεις των Autoliv και TRW στη Γερμανία. Στις 10 Ιουνίου 2011, η TRW υπέβαλε αίτηση επεικούς μεταχείρισης. Στις 4 Ιουλίου 2011, υπέβαλε αίτηση επεικούς μεταχείρισης η Autoliv.
- (5) Στις 7 Ιουλίου 2017, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 κατά των μερών με σκοπό την έναρξη συζητήσεων διευθέτησης διαφορών. Οι συναντήσεις και επαφές διευθέτησης διαφορών μεταξύ της Επιτροπής και του κάθε μέρους έλαβαν χώρα από τον Νοέμβριο του 2017 έως τον Νοέμβριο του 2018. Στη συνέχεια, όλα τα μέρη υπέβαλαν επίσημο αίτημα για διευθέτηση διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004⁽⁶⁾.
- (6) Στις 10 Ιανουαρίου 2019, η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων την οποία απηύθυνε στα μέρη. Όλα τα μέρη απάντησαν στην κοινοποίηση αιτιάσεων και επιβεβαίωσαν ότι το περιεχόμενο της αντιστοιχούσε στα σχετικά αιτήματα διευθέτησης διαφορών που είχαν καταθέσει και ότι θα τηρούσαν τη δέσμευσή τους να ακολουθήσουν τη διαδικασία διευθέτησης διαφορών.
- (7) Η συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε θετική γνώμη την 1η Μαρτίου 2019.
- (8) Η Επιτροπή εξέδωσε την παρούσα απόφαση στις 5 Μαρτίου 2019.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2004 (ΕΕ L 68 της 6.3.2004, σ. 1).

⁽²⁾ Οι σχετικές νομικές οντότητες είναι οι Autoliv, Inc. και Autoliv BV & Co. KG.

⁽³⁾ Οι σχετικές νομικές οντότητες είναι οι TKJP Corporation (πρώην Takata Corporation) και TB Deu Abwicklungs-Aktiengesellschaft i.L. (πρώην Takata Aktiengesellschaft).

⁽⁴⁾ Οι σχετικές νομικές οντότητες είναι οι ZF TRW Automotive Holdings Corp. (πρώην TRW Automotive Holdings Corp.), TRW Automotive Safety Systems GmbH και TRW Automotive GmbH.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 298 της 8.12.2006, σ. 17.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18.

2.2. Περίληψη των παραβάσεων

- (9) Οι δύο ξεχωριστές παραβάσεις αφορούσαν την προμήθεια ορισμένων συστημάτων ασφαλείας επιβαινόντων στον όμιλο VW και στον όμιλο BMW.

2.2.1. Παράβαση I: προμήθεια ορισμένων συστημάτων ασφαλείας επιβαινόντων στον όμιλο VW

- (10) Η παράβαση αφορούσε διμερείς, και σε ορισμένες περιπτώσεις τριμερείς, επαφές μεταξύ της Autoliv, της Takata και της TRW. Τα μέρη συνεννοήθηκαν ανταλλάσσοντας ορισμένες εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες και, σε κάποιες περιπτώσεις, συντονίζοντας ή επιχειρώντας να συντονίσουν τις απαντήσεις τους προς ορισμένα αιτήματα για προσφορές τιμών, τις απαιτήσεις στα περιοδικά αιτήματα του ομίλου VW για επανεξέταση των τιμών και μείωση του κόστους, ορισμένες δαπάνες ανάπτυξης ή άλλα στοιχεία τιμολόγησης, και/ή τις τιμές για υλικά και τις αποζημιώσεις λόγω αύξησης των τιμών των πρώτων υλών. Οι επαφές πραγματοποιήθηκαν μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, διά ζώσης συναντήσεων ή μέσω τηλεφώνου.

2.2.2. Παράβαση II: προμήθεια ορισμένων συστημάτων ασφαλείας επιβαινόντων στον όμιλο BMW

- (11) Η παράβαση αφορούσε διμερείς, και σε ορισμένες περιπτώσεις τριμερείς, επαφές μεταξύ της Autoliv, της Takata και της TRW. Τα μέρη συνεννοήθηκαν ανταλλάσσοντας ορισμένες εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες και, σε κάποιες περιπτώσεις, συντονίζοντας ή επιχειρώντας να συντονίσουν τις πληροφορίες τιμολόγησης, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο ορισμένων αιτημάτων για προσφορές τιμών, των περιοδικών αιτημάτων του ομίλου VW για επανεξέταση των τιμών και μείωση του κόστους, ορισμένες δαπάνες ανάπτυξης ή άλλα στοιχεία τιμολόγησης, και/ή των τιμών για υλικά και των αποζημιώσεων λόγω αύξησης των τιμών των πρώτων υλών. Οι επαφές πραγματοποιήθηκαν μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, διά ζώσης συναντήσεων ή μέσω τηλεφώνου.

2.2.3. Διάρκεια

- (12) Η διάρκεια της συμμετοχής κάθε μέρους στις παραβάσεις ήταν η εξής:

Παράβαση	Επιχείρηση	Έναρξη	Λήξη
I	AUTOLIV	4/1/2007	30/3/2011
	TAKATA	4/1/2007	30/3/2011
	TRW	4/1/2007	28/3/2011
II	AUTOLIV	28/2/2008	16/9/2010
	TAKATA	28/2/2008	17/2/2011
	TRW	5/6/2008	17/2/2011

2.3. Αποδέκτες

2.3.1. Autoliv

- (13) Η ευθύνη για τις παραβάσεις I και II καταλογίζεται από κοινού και εις ολόκληρον στην Autoliv BV & Co. KG, για την άμεση συμμετοχή της, και στην Autoliv, Inc. ως μητρική εταιρεία.

2.3.2. Takata

- (14) Η ευθύνη για τις παραβάσεις I και II καταλογίζεται από κοινού και εις ολόκληρον στην TB Deu Abwicklungs-Aktiengesellschaft i.L. (πρώην Takata Aktiengesellschaft), για την άμεση συμμετοχή της, και στην TKJP Corporation (πρώην Takata Corporation) ως μητρική εταιρεία.

2.3.3. TRW

- (15) Η ευθύνη για τις παραβάσεις I και II καταλογίζεται από κοινού και εις ολόκληρον στην TRW Automotive Safety Systems GmbH και την TRW Automotive GmbH, για την άμεση συμμετοχή τους, και στην ZF TRW Automotive Holdings Corp. (πρώην TRW Automotive Holdings Corp.) ως μητρική εταιρεία.

2.4. Διορθωτικά μέτρα

- (16) Στην απόφαση εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων⁽⁷⁾.

2.4.1. Βασικό ποσό του προστίμου

- (17) Στην παράβαση I, η αξία των πωλήσεων υπολογίζεται βάσει του ετήσιου μέσου όρου των πωλήσεων ζωών ασφαλείας, αερόσακων και τιμονιών προς τον όμιλο VW εντός του EOX στη διάρκεια της περιόδου της παράβασης.

⁽⁷⁾ EE C 210 της 1.9.2006, σ. 2.

- (18) Στην παράβαση II, η αξία των πωλήσεων υπολογίζεται βάσει του ετήσιου μέσου όρου των πωλήσεων ζωνών ασφαλείας, αεροσακων και τιμονιών προς τον όμιλο BMW εντός του ΕΟΧ στη διάρκεια της περιόδου της παράβασης.
- (19) Λαμβανομένης υπόψη της φύσης των παραβάσεων και της γεωγραφικής τους έκτασης, το ποσοστό του μεταβλητού ποσού των προστίμων, καθώς και το πρόσθετο ποσό («τέλος εισόδου») καθορίζεται στο 16 % της αξίας των πωλήσεων για κάθε παράβαση.
- (20) Το μεταβλητό ποσό πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμό των ετών ή των κλασμάτων του έτους της ατομικής συμμετοχής των μερών στις παραβάσεις, προκειμένου να ληφθεί πλήρως υπόψη η διάρκεια της ατομικής συμμετοχής του κάθε μέρους στην παράβαση. Ο συντελεστής διάρκειας υπολογίζεται βάσει ημερολογιακών ημερών.

2.4.2. Προσαρμογές του βασικού ποσού

- (21) Στην παρούσα υπόθεση δεν συντρέχει καμία επιβαρυντική ή ελαφρυντική περίπτωση.

2.4.3. Εφαρμογή του ορίου του 10 % του κύκλου εργασιών

- (22) Κανένα από τα πρόστιμα που επιβλήθηκαν δεν υπερβαίνει το 10 % του αντίστοιχου παγκόσμιου κύκλου εργασιών του μέρους για το 2017.

2.4.4. Εφαρμογή της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης: μείωση του ποσού των προστίμων

- (23) Η Takata ήταν η πρώτη επιχείρηση που υπέβαλε πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία που πληρούσαν τις προϋποθέσεις του σημείου 8 στοιχείο α) της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης στις παραβάσεις I και II και ως εκ τούτου απαλλάσσεται από τα πρόστιμα.
- (24) Η TRW ήταν η πρώτη επιχείρηση που εκπλήρωσε τις απαιτήσεις των σημείων 24 και 25 της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης όσον αφορά τις παραβάσεις I και II και, ως εκ τούτου, το πρόστιμό της μειώνεται κατά 50 % για τις παραβάσεις I και II.
- (25) Η Autoliv ήταν η δεύτερη επιχείρηση που εκπλήρωσε τις απαιτήσεις των σημείων 24 και 25 της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης όσον αφορά τις παραβάσεις I και II και, ως εκ τούτου, το πρόστιμό της μειώνεται κατά 30 % για τις παραβάσεις I και II.
- (26) Η Autoliv ήταν το πρώτο μέρος που υπέβαλε αδιάσειστα αποδεικτικά στοιχεία κατά την έννοια του σημείου 25 της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης, τα οποία επέτρεψαν στην Επιτροπή να παρατείνει τη διάρκεια της παράβασης I. Σύμφωνα με το σημείο 26 της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης, η προαναφερθείσα διάρκεια δεν λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του προστίμου της Autoliv για την παράβαση I.

2.4.5. Εφαρμογή της ανακοίνωσης σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών

- (27) Ως συνέπεια της εφαρμογής της ανακοίνωσης σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών, το ποσό των προστίμων που επιβλήθηκε σε κάθε μέρος μειώθηκε κατά 10 %. Η μείωση προστέθηκε στο ποσό της ανταμοιβής που τους χορηγήθηκε στο πλαίσιο της επεικούς μεταχείρισης.

2.4.6. Εφαρμογή του σημείου 37 των κατευθυντήριων γραμμών για τον υπολογισμό των προστίμων

- (28) Το γεγονός ότι η Επιτροπή αποφάσισε να διαχωρίσει τις έρευνες της επί των παραβάσεων σχετικά με τα συστήματα ασφαλείας επιβαινόντων σε δύο χωριστές διαδικασίες^(*) οδήγησε σε συνολική περίοδο έρευνας μεγαλύτερη από την περίοδο που θα είχε χρειαστεί εάν δεν είχε γίνει διαχωρισμός της έρευνας. Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο διαχωρισμός αποτελεί έκτακτο παράγοντα που δικαιολογεί μείωση του προστίμου που θα επιβληθεί σε καθέναν από τους αποδέκτες.
- (29) Κατά συνέπεια, μετά τις μειώσεις λόγω επεικούς μεταχείρισης και διευθέτησης διαφορών, το ποσό των προστίμων που επιβλήθηκαν σε κάθε μέρος μειώθηκε περαιτέρω κατά 5 %.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (30) Επιβλήθηκαν τα ακόλουθα πρόστιμα δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003:

Για την παράβαση I:

- α) στις TKJP Corporation (πρώην Takata Corporation) και TB Deu Abwicklungs-Aktiengesellschaft i.L. (πρώην Takata Aktiengesellschaft), από κοινού και εις ολόκληρον: 0 EUR·
- β) στις Autoliv, Inc. και Autoliv BV & Co KG., από κοινού και εις ολόκληρον: 121 211 000 EUR·
- γ) στις ZF TRW Automotive Holdings Corp. (πρώην TRW Automotive Holdings Corp.), TRW Automotive Safety Systems GmbH και TRW Automotive GmbH, από κοινού και εις ολόκληρον: 158 824 000 EUR·

^(*) Βλέπε επίσης την απόφαση C(2017) 7670 final της Επιτροπής, της 22.11.2017, στην υπόθεση AT.39881 — Προμήθεια συστημάτων ασφαλείας επιβαινόντων σε ιαπωνικές αυτοκινητοβιομηχανίες.

Για την παράβαση II:

- α) στις TKJP Corporation (πρώην Takata Corporation) και TB Deu Abwicklungs-Aktiengesellschaft i.L. (πρώην Takata Aktiengesellschaft), από κοινού και εις ολόκληρον: 0 EUR·
 - β) στις Autoliv, Inc. και Autoliv BV & Co KG, από κοινού και εις ολόκληρον: 58 175 000 EUR·
 - γ) στις ZF TRW Automotive Holdings Corp. (πρώην TRW Automotive Holdings Corp.), TRW Automotive Safety Systems GmbH και TRW Automotive GmbH, από κοινού και εις ολόκληρον: 30 067 000 EUR.
-

Περίληψη των αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις χορηγήσεις αδειών για τη διάθεση στην αγορά με σκοπό τη χρήση και/ή για τη χρήση ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XIV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH)

[δημοσιεύεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 ⁽¹⁾ άρθρο 64 παράγραφος 9]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2019/C 199/05)

Αποφάσεις για τη χορήγηση άδειας

Στοιχεία της απόφασης ⁽¹⁾	Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	Ονομασία ουσίας	Κάτοχος της άδειας	Αριθμοί αδειών	Εγκεκριμένες χρήσεις	Ημερομηνία λήξης της περιόδου επανεξέτασης	Λόγοι της απόφασης
PE_2019_3912	7 Ιουνίου 2019	Αρσενικό οξύ, αριθ. ΕΚ 231-901-9, αριθ. CAS 7778-39-4	Circuit Foil Luxembourg SARL, Zone industrielle C. Salzbaach, 9559 Wiltz, Λουξεμβούργο	REACH/19/17/0	Βιομηχανική χρήση του αρσενικού οξέος για την επεξεργασία φύλλων χαλκού που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή πλακετών τυπωμένων κυκλωμάτων	22 Αυγούστου 2024	Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 άρθρο 60 παράγραφος 4, τα κοινωνικοοικονομικά οφέλη υπερτερούν των κινδύνων που ενέχει η χρήση της ουσίας για την υγεία του ανθρώπου. Δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις.

⁽¹⁾ Η απόφαση είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, στη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_el

⁽¹⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.9391 — PGGM/Macquarie/MAGL)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2019/C 199/06)

1. Στις 5 Ιουνίου 2019, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Stichting Depository PGGM Infrastructure Funds («PGGM», Κάτω Χώρες), μέλος του ομίλου PGGM (Κάτω Χώρες),
- Macquarie Group («Macquarie», Αυστραλία),
- Macquarie AirFrance Group Limited («MAGL», Ηνωμένο Βασίλειο).

Η PGGM και ο όμιλος Macquarie αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, από κοινού έλεγχο της MAGL.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- για τον όμιλο PGGM: διαχειρίζεται συντάξεις για διάφορα συνταξιοδοτικά ταμεία, τους συμβεβλημένους εργοδότες και απασχολούμενούς τους,
- για τον όμιλο Macquarie: χρηματοοικονομικός όμιλος που παρέχει υπηρεσίες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων, χρηματοοικονομικές, τραπεζικές, συμβουλευτικές υπηρεσίες και λύσεις διαχείρισης κινδύνου και κεφαλαίων,
- για την MAGL: μισθώσεις αεροσκαφών παγκοσμίως.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.9391 — PGGM/Macquarie/MAGL

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 (ο «κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL